

ملا نصر الدین

№۹۱ ЦѢНА ۱۲ К. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

نره ۲۱ قیمتی ۱۲ قک

بخاراده بزم



بای بجه خرسند قیل!

مولا! تعصیر قندقیل!



فالقازده و رو-بده ۱۲ آبلغی - ۶ منات
 « ۶ آبلغی - ۳ منات یاریم
 ۳ آبلغی ۲ منات ۱ آبلغی ۵۰ قېک
 اجنبی مملکتورده ۱۲ آبلغی - ۷ منات
 « ۶ آبلغی - ۴ منات
 تک نسخہسی اداره مزده ۱۰ قېک، اوزگه
 شهرلرده ۱۲ قېک.

آدریس: تفلیس. داویدوف کوچمی نمره ۲۴
 Адрес: Тифлисъ, Давидовская 24.
 تلگرام ایچون: تفلیس ملا نصرالدین.
 Для телегр. Тифлисъ Молланасрединъ.
 Подписная цѣна:
 на годъ - 6 руб.
 6 мѣсц. - 3 р. 50 к.
 3 " " " - 2 р.
 1 " " " - 50 к.
 آدریس د گشمک حقى ۳ دانه ۷ قېکلیک مارقه در.

ایبنا

گلوب اول هیکلہ نفع ایتدی بر روح او هیکل نطقه گلدی اولدی ذیروح آتدی دوشدی فرلاندى یومولدی. چیغردی قاچدی هر ستمه جومولدی. بو ایشدن دوشدی موسا اضطرابه وجودی تردی دالدى عذابه دوباره یالواروب قیلدی مناجات منی یارب بو بنده ایلوب مات سنک خلق ایتدیگک جمله بشرده بو جور یونکل سفیه یوق بر نقرده ندن بو دردونیور بر لحظه آرام؟ منه بو حکمتی گل ایله افهام. یئشدی حضرت موسایه الهام بو منوال ایله گو گدن گلدی یئناهم که سن الله‌آله بی خود جازیه آتدی

قولی درسکاری بونی بوخاقی باشی یئشی قیچی قارنی سرا سر که اولسون بستیون انسانه بنزر سن ایت بو شکلی توپراقدان کشیده ایدر جبرئیل اوزی روحین دمیده. ایشتجک بو سوزی موسا سووندی یریندن سچرادى اصلانه دوندی قولونی چرمادی آچدی دولاغین سووندی پالتارین آندی پاناغین قازوب یردن بر آز توپراق چقارتدی او توپراکه بش اوزن کوزه صوقاندى یوغوردی پالچقی بر چنگه قاپدی تاصل امر اولش ایدی ایله یاپدی او پالچیقدن دوزوب بر هیکل ایتدی او دم جبریله گو گدن وحی ایتدی

دیهرلر چقیدی بر گون طوره موسا مناجات ایتدی کای معبود یکتا اوزک مجموع دنیانی یاراتدک بو ملیون ملیون انسانی یاراتدک نولور لطفک اولا شامل؟ که: منده سنک تک خلق ایدیم بر نازلئ بنده قبول اولسا منم بو التماسیم دخی دنیاده یوخ خوف و هراسم. کلیم الله اولدی وحی نازل بو یوک بر مرحمت حقنده شامل دیدی ویردوم سنه هر اختیاری نه ایسترسن ایله حکمندی جاری یوغور انسانه اوخشار بر شکل یاب دوزلت هر بر یرین انسان کییی لاپ وجودی جمده گی چیگنی قولاغی

هیر - هیر هیر ئلدیورلار حاللارینه ذرهجهده تفاوت ایلمیر: بدبخت اشقول خیریلدیا - خیریلدیا خان ویردیگی بیر حالده بیر طرفندده تخته شالمان ساتانلار و باشقه طلبکارلر یاشو. بلار «ساوت» کڭ یاخاسندن که اشقولانک بورجینی ویرکڭ یوخسه شکایت ایلیوب اشقولی ساتدراجایق حرمتلی اعضالرده قالولر مات مامل. علیوف احمدکڭ باکولی حاجی محمد رضانکڭ غیرتلیندن اشقولکڭ بیر تک قیسگی یوقدر که کهنه بورجلاره ویریلین و معلملرکڭ گلهجک مواجیلری تأمین ایدیلسین.

مانده لاشه نغش توانگر ذلیل و خوار
گر کس مثال وارث غسال نا شکیب

دیملک که بیر ایکی پارا خسیس دولتلی لرکڭ آزارلی لاری درمان سیزلیقدان جان ویردیگی کیمی سوگیلی «فریدونی» اشقولاسیده پولسیزلیقدان عمرینی عشق آبادلی لاره باغشیلور، اما ییزهونک حمامچی حاجی عبدالغلینکڭ، تنزیلچی حاجی یوسفکڭ، هیچ بیر ویج لرینه گمیر که قویماسینلر یازیق دنیادن ناکم گیتین، و جلیل کاظموف، شادلیق علی، میرزه الله ویردی بیر آیدیه «بوغدان» حاضرلاشیرلار که اشقول دنیادن رحلت ایدن تک قوزقون کیمی اونکڭ نمشنی دارباداغین داغیتینلر و همان اوطاقلرده چللهده «چلله» چیخاردوب نوروز بایرامندهده قلاساره شیرینی دوزسینلر.

بالین نازه خواجه شهر ایلر انکا
خاک مذلت اوزره یا تور آج بوز غریب

ایوڭ یخلصین شاعر گور نه قیامت ایلیوب یعنی «عمر خواجه نظاموف» زرلی متکایه سویکنوب تازه آلدینی اون دورت یاشنده تاتار قیزی ایله ملاعبه ایدر، و بانکلارکڭ تاجرلرکڭ فقیر قمرانکڭ پوللارینی آلریندن آلوب یثیر و هیچ ییلیر هانسی خانکڭ دوریدر اما یازیق طلبکارلر آلری قویونلارینده بویونلاری چیگین آرینده آج صوسیز قالولر «خواجه» سرانکڭ کتجنده.

بستر نواز عزو صفا احمق خسیس
کلخن نشین ذل و هوان عاقل خیب

سیز الله گورکڭ ناظم نه گوزل نظمه چکوب؟
یعنی آشین قربانکڭ «حیدر رحیم» ایله «قللی» حسینکڭ «عیسی موسی» سی هن پروزلیک ایدوب غیرت سیزلک دامارلارینی یوغونلاداندا و مرتجعلرکڭ رهبری خانلرکڭ

پاراتدکڭ بر نفر ناقص یاراتدکڭ
یاد کدن بر ایشی قلدکڭ فراموش
اونکچین بونده یوقدر ذرهجه هوش
بین چون قویموب سن سین باشه
اوزیگی ئولدروب دوشمه تلاشه
اولوب انسان بو انسانه قوشولماز
درست آکلا بین سز آدم اولماز
دخی کیچدی عمل فوت اولدی فرصت
دیله رسن اولماسین بر نفسه زحمت
آبار آت بر چوخور ماواده قالسون
یسین ایچسن گوزل بر عورت آلسون
تور نسل اولارلار بر بولوک هیز
سالارلار بر شهر مشهور تبریز
بیر اول شهرکڭ اهلی چوقلی پاخلا
بین سزدر اولار یاد گده ساخلا
بر ایشک مندروب بر ایشک اوسته
دوتارلار صاع صولک دبیته بهدسته
بری آقرصا ایتسه بر نمایش
اوگا سجده ایدرلر هم ستایش
دیهرلر مجتهدور یا امامدر
بر آقرصاق کفایتدر تمامدر
اولاردان اولما سن عقل و فراس
اولار کان سفاهتدر در سفاهت
«جولاشی بگ»

فریدونیه مکتبی

گلر گولور فغانه گچیر عمر غندلب
بیمار احتضارده، اجرت دبلر طلیب

یعنی «عشق آباد» ده فریدونی اشقولنکڭ محترم اعضا.
لری نه قدر داد فریاد ایدیرلرسه و نه قدر جماعته یالوا.
ریرلارسه که آی جانم امانکڭ بیر گونیدر قویسیون
اشقول باغلانین، بالالاریمز کوجهلرده قالسین، بو ناله
لرکڭ مقابلنده حکیم باشی میخدیف غوسینیف «واللاش»،
«ساز» چالای حاجی بقیر، «زگبی اوغلی حاجی مجید،
دهریچی حاجی حمید، بیرده بیر «ناخر» گون اورتادن
سورا کیشی اولان بوینو یوغونلار دوروب باخیرلار

کنارده آشنای ابله



POTTER

باشلا خانم برغلطدی ایلمشم.....

ایوبنده آروادینه



کوبک قزی بو سات گونگی سویارام.....



POTTER

از او پرسم که این چو است آن چون
 قیرک قمسی آلوده در خون
 اگر دستم رسد بر چرخ گردون
 بیروین آغ باشا مین ناز نم

خادمی «دلاک زاده حسن فارس» محترم مظفری اشقولا سنه اعضا سچیلنده گزرک آقای «منیر» کیمی داهیء ادب قالسین کنارده و فریدونی اشقولا سیده حسرت ایله جان ویرسین.

مقبول بزم صحبت اولور مفید لثیم
مفود ضیع عالم اولور ناصح مصیب

بوتون اسلام عالمنده خصوصاً عشق آبادده نه قدر دانوسجی، آلچاق، لثیم، بیژ، آناسنک امجگنی کهن مسجدهک اشقولک ملتک پولینی یهن وار ایسه هامیسی احترام عزت صاحبی اولورلار اما فاضل کامل حقیقی ملت پرستلر عوامک گوزلرینه پس گورسنورلر.
نیجه که:

بیر شاعرک معیشتی قصان پذیر اولور
بیر آغ باشک اموری ایدیر کب فر و زیب.
بوردا بو بیٹی مناسب مقام اوخویوب قارلره دعا ایدیورم.
سبحان من تحسیر فی صنعه العقول
سبحان من بقدرته بعجز الفحول
«خورتدان بک»

شلاله عدد ۱۹

مشاعر

«حمیده» دن قالمه بیر جهره
سالوبدر کوی کلک شهره
تمیز باش یشینمز گیتدی
دونوب قند آب مر زهره

دایازدر فکرینک چایی
قریق در فهمنک یایی
قریق یایدان دایاز چایدان
اولارمی بیزلره بهره.!!

بو «آیزان» دان «کره» چیخماز
اوشاقلار «ایپیکه» باخماز
چورولک در آیرانک «خاله»!
عیشدر چالغامه نهره

اوخورسه باغده بلبلر
اولار خندان قیزل گل لر
سنک صوت (نییق) ندن
نه گل آچماز نده زهره

آنا طول) در سنک. بوردک
بو یرده نافله دوردک
گیدوب اورمانده هیزم قیر
گتور ساتماقلقه شهره

منیم مقصودمی آگلا
دوشون قان صو گرادن باگلا
(خوروز) گر باگلاسه وقتسین
دوشر البته بیر قهره

هورومچک (لانه) سی قورمه
قانک جانسینلارک سورمه
ضعیفدر، سسقه در، لورشدر،
تن ملتده یوق شهره

دولوخسینه یمه چوق غم
گرک غمناک اولا «خرم»
کیشی دنیاده شاد اولماز
اولار گریان گلن دهره
«خورتدان بک»

تلگراف خبرلری

شیشه - روضه پز (قره گوز) حاجی عبدالملی شیروانی
حقیقته بو آخر وقتلرده مسجد مزده صحیح و گوزل روایتلر
اوخویوب ذکر مصیبت ایله جماعتی نهایت درجه ده فیض
یاب ایدیر. قره باغ اهلتک اونک حفته اخلاص ارادتلری
کاملدر و هاموسی او «گوساله» سخنگویه صدقا و
آمنای دیورلر.

هر چند بو وجود مبارکی جوانلقنده شهرمزک جاهلری
بر دفته اوغورلیوب بر آی محضی برده گزلدوبلر سه ده لکن اونک
بارهنده محبت و مهربانچلقدن باشقه هیچ بر تجاوز
اولونمیوبدر.

نخچوان - بورانک منالاری میتغ ایدوب قرار
قویوبلار که بو ایل رمضان یارمارقاسنی بتون تونه چاکر
جانلرینه محول ایتسونلر و دها هیچ بر مرثیه خوانک
اوراده تجارت حق اولماسون.

رشتیز آژانسک ویردیگی تلگرافی خبرینه گوره چاکر
بو ایلک جمیع مداخلته اوزینه بر دست آوجی پالتاری، بر
ال قوشی، و بر جفت تازی تدارک ایده جکدر.

گیمنازیست

(خالص مؤمنك زبانچای)

ای گوزیمك نوری مالای گیمنازیست
رنگی گوش، چهره سی آی گیمنازیست

لطف ایله باخما منه بیگانه تك
ایلدی هجرك منی دیوانه تك
گیریمش عشقکله بو میدانه تك
باندى جانم شوقلی پیروانه تك

آتش عشقکده هارای گیمنازیست
ای گوزیمك نوری مالای گیمنازیست

عاشقم اول زلف سمن پاشکا
اگری کمان تك او قرا فاشکا
قربان اولوم قدرت نقاشکا
حالیله رحم ایت دولانوم باشکا

گل ایشیمی ایله زای گیمنازیست
رنگی گوش، چهره سی آی گیمنازیست

مندن اوتر خالق قدرت نما
خلق ایله مشدر سینی ای مه لقا
آغ یوزیکه قاش گوزگا مرحبا
من سنيله شاد اولیرام دائما

روز و شب هفته و آی گیمنازیست
ای گوزیمك نوری مالای گیمنازیست

گرچه خدا خلق ایلیوب جانلاری
جنت آرا سوگلی غلمانلاری
شاد قیلوب جمله موسورمانلاری
لیك ایناممام بیله دستانلاری

اوردادا اولماز سنه تایی گیمنازیست
ای گوزیمك نوری مالای گیمنازیست

اوف، نزلار ای بلبلمك گاشنی
وصلك ایله شاد قیدك منی
اوخ دیوب آغوشه چکیدیم سی
گل تك اوپه دیدیم او گوزل چهره نی

سنده دیدك که اوخای گیمنازیست
ای گوزیمك نوری مالای گیمنازیست

قویما گن دردیمی ییلین عموم

بشقه تشبث لره یوخدر یولوم
وار سنه ویرمك لگه بر آرز یولوم
ایشته بودر جییده اولان وار یوخوم
الکله هر نچه دی سایی گیمنازیست
برجه اوپوش ویر منه پای گیمنازیست
(دهستانچی)

اورنورغ خبرلری

دین و میشه ژورنالک خیز ویردیگنه گوره عثمانلی
عسکری ۴۴۴۴ عدد دعالی سلاح سایه ستده آدرنه
شهرینی تکرار ضبط ایتشاره. شمندی بتون بلغار مملکتی
ضبط ایتمک ایچون شیخ الاسلام جانلیری ۸۸۸۸ عدلی
طلسم ایجاد ایدیور.

شهر بر آی (وایتنی پلاژینه) اعلان اولونوبدر
مجبوری روزه دوتدرماق جمعیتی بو سنه آرتق جدیت
ایله ایش گورور سوقاقرده اوروج بین آدم گورلد.
یگی کیتی پولیس واسطه سیله دار آغاچینه یوللانیور.

دگه نك

اوروج بین لره کج - کج باخان اوروج قرداش!
بر ازجه حوصله باس صبرایله داربخما یاواش
بش اون گون عمریگی دنیاده زحمت ایله کیچیر
ئولنده قورخمه گیدرسن بهشته سن بر باش

« جوللاغی بك »

مدیر و باش محررلر: جلیل محمد قلی زاده.
علیقلی نجفوف.



قافقازك مشهور خواننده لرتندن
جبارك، اسلامك، علی اصغرک و
سایرلرینك هر حور هوالرینی بازان
ملائكه Пичувий Амурь
قاریق مارقابی ایله مشهور غزاملارون

شرکتی کونوردیگی تازه پلاستیفالاردان ایستمک اولار.
و هایله طهراندان آلمن ایران پلاستیفالاری ذخی سا.

تیلر: آدرین:

Тифлисе, Головинский пр. № 9 против Воен-
наго Собора Оп-о Граммфонъ съ агр. отв.

ملا روح افانده

حاجی کریم قربانوف

احمد علیوف

حاجی صادق عبدالله یوف

حاجی نصیری

دریچی حاجی حمید

شیخ فضل الله نانی

کریم



حالت اختنارده اولان فریدونیه مکتبی

